

Доступ к информации ЕБРР

Получить информацию от Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) было традиционно нелегко. Желающим узнать о финансируемых ЕБРР проектах или о самом банке, его политике и структуре приходилось преодолевать всяческие препятствия, чтобы найти интересующие их сведения.

Под давлением общественных организаций, правительств и международных организаций, таких как Большая семерка, Группа 22 и ООН, ЕБРР заявил о переходе на позиции открытости и прозрачности. Однако фактически получение информации определенных категорий от ЕБРР до сих пор затруднено, а к тем данным, которые теоретически открыты для общественности, в ряде случаев доступ получить нелегко, особенно жителям Центральной и Восточной Европы. Информация о проектах, имеющих значительное воздействие на жизнь людей и на окружающую среду, до сих пор утаивается или предоставляется с огромным трудом.

Настоящее руководство написано для того, чтобы разъяснить заинтересованным гражданам и общественным организациям, какие виды информации ЕБРР открыты для общественного доступа, и каким образом ее можно получить.

ПОЛИТИКА БАНКА

В июле 2000 г. ЕБРР объявил о своей новой политике в сфере обнародования информации. Она была разработана вследствие возрастающего давления на банк с требованиями сделать его деятельность более прозрачной и открытой к активному участию. Политика четко определяет, какие из своих документов банк откроет для широкого изучения.

По определению самого банка, эта политика основана на четырех основных принципах.

1. Прозрачность. ЕБРР утверждает, что информация о текущей деятельности банка

будет общедоступна, кроме тех случаев, когда есть веские основания для соблюдения конфиденциальности.

2. Соответствие мандату. Банк заявляет, что с целью соблюдения своих полномочий и ответственности перед акционерами, ЕБРР позаботится о том, чтобы взгляды его пайщиков и далее оставались определяющим фактором в определении курса и принятии стратегических решений.
3. Готовность выслушивать и восприимчивость к комментариям. Подтверждая, что и в дальнейшем банк сам будет определять свою стратегию и план действий, ЕБРР, тем не менее, заявляет, что готов прислушиваться к мнению других сторон.
4. Гарантия делового подхода к исполнению полномочий. ЕБРР подчеркивает необходимость защиты деловых интересов своих партнеров по бизнесу путем защиты конфиденциальной коммерческой информации, однако подчеркивает, что сохранит баланс между секретностью и открытостью перед всеми заинтересованными в деятельности банка. ЕБРР считает, что конфиденциальность не снижает уровня ответственности и подотчетности.

Полный текст Политики ЕБРР по информированию общественности Вы найдете на сайте банка www.ebrd.com/english/about/policies/pip/main.htm. Вы также можете послать запрос в отдел публикаций (см. ниже), или связаться с офисом ЕБРР в Вашей стране. Список адресов местных офисов ЕБРР см. на www.ebrd.com/english/about/contacts/general/local.htm.

КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДОСТУПНА

ЕБРР разделяет ее на две категории – сведения о конкретных проектах и информация о политике и стратегии банка в целом.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТАХ			
Название документа	Описание	Когда доступен	Примечание
Резюме проекта (<i>Project Summary Document-PSD</i>)	<p>Содержит краткое изложение основных сведений о проекте: заказчик, финансирование ЕБРР, стоимость проекта, цели, ожидаемое воздействие на экономический переход и на окружающую среду.</p> <p>Указывает на категорию проекта с точки зрения экологии, дает контактную информацию для обращений и запросов.</p>	<p>Проекты в частном секторе: минимум за 30 дней до рассмотрения Советом директоров (в случаях, когда нет доводов в пользу конфиденциальности)</p> <p>Проекты в государственном секторе: минимум за 60 дней до рассмотрения Советом директоров.</p>	<p>Обнародование информации требует согласия заказчика проекта. Некоторые разделы резюме проекта могут не быть опубликованы, а если весь проект целиком считается конфиденциальным, то такое резюме вообще не будет выполнено.</p> <p>Уже опубликованные резюме Вы найдете на странице www.ebrd.com/english/opera/projects/main.htm. С вопросами можно обращаться по адресу: quesprojectenquiries@ebrd.com</p>
Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)	<p>Устанавливает потенциальные виды воздействия на окружающую среду проектов категории "А". К ней относятся проекты, чреватые потенциально разнообразным и значительным воздействием на окружающую среду, которое не может быть заранее определено и измерено, и меры по устранению которого невозможно определить заранее.</p>	<p>Частный сектор, проекты "Категории "А": минимум за 60 дней до рассмотрения Советом директоров.</p> <p>Госсектор, проекты "Категории А": минимум 120 до рассмотрения Советом директоров.</p>	<p>Обнародование ОВОС – обязанность заказчиков проекта. Экземпляр документа должен находиться на месте расположения проекта. ЕБРР требует, чтобы заказчик предоставлял документы по ОВОС в общее пользование до завершения проекта.</p> <p>Копии резюме и полного текста ОВОС хранятся в Центре деловой информации ЕБРР в Лондоне и в представительском офисе банка в стране выполнения проекта. Сообщение об этом размещается на сайте ЕБРР (www.ebrd.com/english/enviro/eias/main.htm).</p> <p>ЕБРР обычно просит заказчика (спонсора) проекта подготавливать полный текст ОВОС на государственном языке страны выполнения проекта. Однако это условие не является обязательным. Заказчик (спонсор) вправе ограничиться резюме на местном языке. Большинство ОВОС делаются на английском языке.</p> <p>Комментарии по ОВОС нужно направлять заказчику (спонсору) проекта.</p>
Доклад Совету директоров о проектах в государственном секторе	<p>Подаётся Совету директоров перед принятием окончательного решения о финансировании. Включает подробное описание проекта и заказчика (спонсора), финансовый и экономический анализ, краткое описание процесса общественного участия, ключевые экологические аспекты, сферы риска, опыт работы с данным сектором, а также рекомендацию президента банка.</p>	<p>После утверждения проекта Советом директоров.</p>	<p>Выдается только по заявке. Заявки отправлять в Справочный отдел (<i>Project Enquiries Desk</i>).</p>

ДОКУМЕНТЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПОЛИТИКУ И СТРАТЕГИИ

Название документа	Описание	Когда доступен	Примечание
Отраслевая политика, черновой вариант	Черновой, еще не одобренный Советом директоров, документ, описывающий приоритеты и цели ЕБРР в определенном секторе экономики. Может, включать в себя стандарты и процедуры, которыми впоследствии будет руководствоваться ЕБРР.	После того, как получит одобрение исполнительного комитета банка и пройдет обсуждение комитетом финансово-эксплуатационной политики (<i>Financial and Operations Policies Committee</i>). Предшествует окончательному утверждению Советом директоров.	На 45 дней будет помещаться на web-сайт для изучения общественностью. Резюме полученных комментариев предоставляется Совету директоров. После одобрения политики резюме размещается на web-сайте.
Отраслевая политика, окончательный документ	Приоритеты и цели ЕБРР для конкретного сектора экономики. Возможно описание стандартов и процедур, которыми будет руководствоваться ЕБРР.	Сроки опубликования не определены	Политика банка изложена на web-сайте www.ebrd.com/english/about/policies/main.htm ; её можно запросить в местном офисе ЕБРР и отделе публикаций (<i>Publication's Desk</i>) в Лондоне.
Стратегии по странам, окончательный вариант	Описывает суммарный пакет инвестиций ЕБРР в данную страну, воздействие его деятельности на переход к рыночной экономике, условия проведения операций банка и выводы. Важно то, что тут детально обрисованы цели и приоритеты ЕБРР для будущих операций в данной стране.	После утверждения Советом директоров и консультаций с соответствующей страной. Конкретные сроки обнародования не указаны.	ЕБРР может изымать отдельные разделы «Стратегии» из общественного пользования, если считает, что их обнародование может повредить его переговорам с данной страной, либо противоречит законодательству, либо представляет угрозу национальной безопасности страны-члена ЕБРР. Стратегии по странам будут опубликованы на сайте www.ebrd.com/english/about/strategy/main.htm . Похоже, ЕБРР не собирается помещать на сайт документы, утвержденные еще до принятия новой политики обнародования информации. Документы, которых нет на сайте, нужно запрашивать через отдел публикаций в Лондоне или местный филиал банка.
Резюме среднесрочных и долгосрочных стратегий	Краткие резюме ряда документов, не относящихся к определенному сектору или стране, которые являются руководством к будущей деятельности банка.	После утверждения полного текста стратегии Советом директоров.	На сегодня у CEE Bankwatch Network нет опыта работы со средне- и долгосрочными стратегиями банка.

Помимо политических и стратегических документов и информации о конкретных проектах, банк обнародует и некоторые другие сведения общего характера. В их числе годовые отчеты и другие публикации ЕБРР. Обновленный список имеющихся в наличии публикаций см. на web-сайте ЕБРР или запрашивайте в отделе публикаций либо в местном офисе банка.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ

Информация о ЕБРР распространяется через:

Представительства

В каждой стране, где ЕБРР осуществляет свою деятельность, есть его представительство. Адреса и контактные лица перечислены на www.ebrd.com/english/about/contacts/index.htm.

В офисах представительств имеются в наличии ОВОС, резюме ОВОС и краткие описания проектов, осуществляемых в стране, а также предназначенные для широкого доступа публикации, документы, описывающие политику банка, например Экологические процедуры (*Environmental Procedures*).

Web-сайт

Страница ЕБРР в интернете (www.ebrd.org) постоянно пополняется, среди прочих там размещаются документы о политиках банка (в данный момент там есть только "Политика информирования общественности", "Экологическая политика" и "Энергетическая политика"), Экологические процедуры, резюме проектов, стратегии по отдельным странам и резюме ОВОС некоторых проектов.

Страница доступна на английском, немецком, французском и русском языках. Однако большая часть документов есть только на английском.

Сайт довольно сложно устроен, найти нужную информацию иногда нелегко. Масса полезных сведений, в том числе о стратегии банка в конкретной стране операций, находится в разделе "Политики и стратегии" ("Policies and Strategies"), ссылка на который находится внизу web-страницы.

ЕБРР не считает своей обязанностью обнародование полных версий ОВОС. По мнению банка, это дело заказчика проекта. ЕБРР заявляет, что поощряет размещение заказчиками полных текстов ОВОС на их собственных web-сайтах с указанием, по возможности, ссылки на сайте ЕБРР. По состоянию на конец 2001 г. web-сайт ЕБРР содержал лишь одну ссылку на полный текст ОВОС.

Справочный отдел (*Project Enquiries Desk*)

За справками общего характера или связанными с конкретными проектами необходимо обращаться в справочный отдел.

The Project Enquiries Desk
Тел.: +44 20 7338 6282

Факс: +44 20 7338 6102

E-mail: projectenquiries@ebrd.com.

Отдел публикаций (*Publications Desk*)

Все публикуемые документы, за исключением полных текстов ОВОС, распространяются отделом публикаций. Там же можно получить список всех доступных изданий. За некоторые из них взимается плата, другие предоставляются бесплатно. Однако ЕБРР сохраняет за собой право брать деньги на оплату труда персонала и почтовые расходы, связанные с распространением любой информации.

The Publication Desk
Тел.: +44 20 7338 7553
Факс: +44 20 7338 6102
E-mail: Pubsdesk@ebrd.com

Платные документы можно купить через интернет:
www.ebrd.com/english/pubs/order/order.htm

Центр деловой информации (*Business Information Centre*)

С документацией ОВОС можно ознакомиться в Центре деловой информации, который расположен в главном офисе ЕБРР по адресу:

One Exchange Square, London.

Он работает с 9:00 до 17:00 в рабочие дни.

Если Вы хотите изучить ОВОС, Вы должны за 24 часа предупредить об этом. Документ нельзя выносить из Центра, ксерокса там тоже нет.

ПОДСКАЗКИ ДЛЯ ТЕХ, КТО ЗАПРАШИВАЕТ ИНФОРМАЦИЮ У ЕБРР

Задействуйте местный офис ЕБРР

Представительство банка в каждой стране располагает огромным количеством информации. Начните с него. Вероятнее всего, так Вы скорее получите нужную информацию, чем через лондонский офис. Адреса и телефоны филиалов банка можно найти на www.ebrd.com/english/about/contacts/general/local.htm.

Часто бывает легче связаться с местным филиалом ЕБРР, чем найти заказчиков проекта.

Действуйте быстро

Вероятно, у Вас будет всего 30 дней для подачи замечаний по проекту (это касается проектов, финансируемых в частном секторе). Поэтому очень важно оперативно изучать полученную информацию, чтобы подавать хорошо обдуманные и обоснованные комментарии.

Не сдавайтесь

ЕБРР только сейчас приступил к созданию системы широкого распространения информации. Если при попытке получить такую информацию, Вы сталкиваетесь с трудностями, не сдавайтесь, продолжайте попытки. Возможно, ранее с такими запросами не имели дела и просто не знают, как на них реагировать.

Пишите запросы

Запросы нужной информации не мешает делать в письменной форме, даже если Вы запрашиваете информацию во время личного визита в местное представительство банка, издательский отдел или офис заказчика проекта. Таким образом Вы оставляете «бумажный след», на который можно сослаться, если возникнут проблемы.

Сообщайте о трудностях

Если Вам чинят препятствия в получении доступа к информации, свяжитесь с представителем ЕБРР по связям с НПО.

Тел.: +44 207 338 6620 или 6868

Факс: +44 207 338 6102

Если Вы узнали о связанных с проектом вредных последствиях для окружающей среды или здоровья людей, обратитесь в Отдел экологической оценки (*Environmental Appraisal Unit*).

Тел.: +44 207 338 6020

Факс: +44 207 338 6848

С любой информацией о процедурных нарушениях по ходу проекта обращайтесь в Отдел оценки проектов (*Project Evaluation Department*).

Тел.: +44 207 338 6107

Факс: +44 207 338 6726

Всегда полезно ставить в известность исполнительного директора, представляющего Вашу страну, и Отдел по оценке выполнения проекта. Список имен исполнительных директоров Вы найдете по адресу: www.ebrd.com/english/about/contacts/index.htm. Сообщите им как можно больше подробностей о своей проблеме, в т.ч. даты, имена людей, с которыми Вы общались, и т.д.

ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА

ЕБРР пользуется четырьмя официальными языками – английским, французским, немецким и русским. Документация традиционно пишется по-английски и лишь изредка переводится и публикуется на других языках. Необходимо увеличить давление на банк с требованием переводить большее количество документов.

ЕБРР требует от заказчиков проектов переводить на местный язык только резюме ОВОС. Иногда заказчик проекта выполняет полный текст ОВОС на государственном языке страны, где планируется реализация проекта, так что всегда имеет смысл это выяснить.

ПЕРЕСМОТР ПОЛИТИКИ

ЕБРР заявляет, что собирается регулярно пересматривать свою Политику информирования общественности, и ежегодно подавать отчет о ее выполнении на рассмотрение Совета директоров. Со своей стороны, CEE Bankwatch Network будет неустанно работать над улучшением политики банка. Поэтому мы хотели бы узнавать о том, с какими проблемами в отношении доступа к информации

Вам приходилось столкнуться. Наш адрес см. внизу страницы.

АДРЕС ГЛАВНОГО ОФИСА ЕБРР

The European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London
EC2A 2JN United Kingdom
Tel: +44 207 338 6000
Fax: +44 207 338 6100

Январь 2002

CEE Bankwatch Network – это международная неправительственная организация (НПО), объединяющая ряд общественных организаций из стран Центральной и Восточной Европы, а также СНГ. Основные цели – мониторинг деятельности международных финансовых учреждений в регионе, поддержка и пропаганда конструктивных альтернатив для их политик и проектов. Сеть CEE Bankwatch Network была зарегистрирована в 1995 г. и к настоящему времени стала одной из наиболее крупных и активных экологических НПО в Центральной и Восточной Европе.

Адрес:

CEE Bankwatch Network
Kratka 26, Praha 10, 100 00, Czech Republic
e-mail: main@bankwatch.org
www.bankwatch.org